

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
MARK CHETCUTI**

Seduta tas-7 ta' Novembru, 2012

Citazzjoni Numru. 612/2012

**Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali  
ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera  
Philip Morris Brands Sàrl**

**vs**

**Dr. Joseph Ellis u P.L. Veronica Rossignaud  
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw  
lis-socjeta' Al Takamul Alafriky Company  
Almojam Aladare Office Number 613 Alkhoms Libya  
b'digriet tal- 11 ta' Lulju 2012**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-14 ta' Gunju  
2012 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta Philip Morris Brands Sàrl, ta' Quai  
Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchâtel, tal-iSvizzera hija

Pagna 1 minn 9

Qrati tal-Gustizzja

proprietarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "MARLBORO", liema markju huwa wzat mis-socjeta rikorrenti fuq diversi prodotti manifatturati minnha fosthom sigaretti, kif ukoll hija proprietarja tal-marjku distintiv li jinsab fuq il-pakketti tal-istess sigaretti skond kif jidher fuq id-Dokument "A", id-Dokument "B", id-Dokument "C", id-Dokument "D", id-Dokument "E" u id-Dokument "F";

2. Illi s-socjeta rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali tal-imsemmi markju "MARLBORO" u tal-imsemmi markju distintiv, fil-komplexita taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 5789* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No. 5790* (kif muri f'Dok. "B") u *Trademark No. 16670* (kif muri f'Dok. "C"), liema markji huma wkoll irregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000075606 (kif muri f'Dok. "D"), Numru 004020641 (kif muri f'Dok. "E"), u Numru 1023145 (kif muri f'Dok. "F") kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq dan l-imsemmi markju distintiv jew xoghol artistiku li jinsab fuq il-pakketti tal-imsemmija sigaretti, u dan kolli ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. Illi jirrizulta illi fil-11 ta' Mejju 2012 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM CENDRILLON", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' sigaretti li jgibu fuqhom il-markji tas-socjeta rikorrenti fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'sebgha mija u disgha u hamsin (759) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali), b'Container Numru CMAU4023971, u li lkoll ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru GGZ0440084 (kopja hawn annessa u mmarkata bhala Dok. "K") jirrizulta li l-konsenjatarji tal-sigaretti in kwistjoni huma ndikati bhala "Al Takamul Alafriky company Almojam Aladare Office

Number 613 Alkhoms Libya”, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala “Star Group Limited Tanjialing West Road, Yuyao City, Zhejiang Province, China”;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettuali huwa projibit skond l-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta;

6. Illi dawn is-sigaretti in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intellettuali tas-socjeta’ rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju “MARLBORO” u l-markju distintiv li jinsab fuq il-pakketti tal-istess sigaretti, u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta’ proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta estera Philip Morris International Management S.A., f’isem is-socjeta rikorrenti (ara r-rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. ”G”);

7. Illi din il-konsenja ta’ sigaretti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista’ jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. “H”);

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita’ Ewropeja u fil-kazistika tal-‘European Court of Justice’ illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta’ Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 tal-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-*Trademark* Komunitarja" jistipula illi l-Qrati Maltin li jstghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim' Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi s-sigaretti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' sigaretti, li tikkonsisti f' sebgha mija u disgha u hamsin (759) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali) b'Container Numru CMAU4023971, da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta rikorrenti bin-Numri 5789, 5790, u 16670 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta rikorrenti ghandha fuq l-imsemmi markju distintiv jew xoghol artistiku li jinsab fuq il-pakketti tas-sigaretti in kwistjoni;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' sigaretti, b'Container Numru CMAU4023971, da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet dwar Proprejta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numri 000075606, 004020641 u 1023145 irregistrati f'isem is-socjeta rikorrenti (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja);

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggi s-sigaretti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta intimata, skond l-atikolu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprejta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) - Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tas-sigaretti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta intimata li minn issa hija ingunta ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. K;

Rat id-digriet tal-11 ta' Lulju 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita intimata;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-18 ta' Settembru 2012 fejn eccepew:

1. Illi huma, fil-kwalita taghom ta' kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lis-socjeta estera Al Takamul Alafriky Company, mhumiex prezentement edotti mill-fatti li taw lok ghal dina l-kawza u ghaldaqstant, jirriservaw illi jdahflu eccezzjonijiet ulterjuri aktar il-quddiem.

2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

### **Ikkunsidrat**

Illi jirrizulta li is-socjeta attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markju "MARLBORO", liema markju huma uzat minn din is-socjeta fuq diversi prodotti manifatturati minnha fosthom sigaretti, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A sa F, liema markju huwa rregistrat fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademarks numri 5789, 5790 u 16670, u dawk Komunitarji bin-numri 000075606, 004020641, u 1023145.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru CMAU4023971 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM CENDRILLON li kien diehel Malta fit-11 ta' Mejju 2012 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' f'sebgha mija u disgha u hamsin (759) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali) u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-

projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 29 ta' Mejju 2012 (Dok. G a fol. 22) magħmul minn Leonard Imfeld, Manager Product Intelligence tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositivi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. K u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavits tal-Ufficjal tad-Dwana (Dok. GA1 a fol. 113) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Leonard Imfeld li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit Dok. GA1 ta' George Agius, Ufficjal tad-Dwana datat 26 ta' Ottubru 2012. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

### **Konkluzzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-konsenja konsistenti f' seabgha mija u disgha u hamsin (759) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali) in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' sebgha mija u disgha u hamsin (759) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali) b'Container Numru CMAU4023971 da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta` rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta rikorrenti ghandha fuq l-imsemmi markju distintiv jew xoghol artistiku li jinsab fuq il-pakketti tas-sigaretti in kwistjoni;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza iddistruggi s-sigaretti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tas-sigaretti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-prospett fl-Affidavit Dok. GA1 a fol. 113 datat 26 ta' Ottubru 2012;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba attrici;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta/entita konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

**< Sentenza Finali >**



Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----